



**МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени М.В. ЛОМОНОСОВА**

ФАКУЛЬТЕТ ПОЧВОВЕДЕНИЯ

Утверждаю:
Декан факультета почвоведения МГУ
Чл.-корр РАН

_____ С.А. Шоба
«___» _____ 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Направление подготовки: 05.04.06 «Экология и природопользование»

Авторы-составители:

профессор, д.ф.н. Полубиченко Л.В; доцент, канд. культурологии Егорова О.А.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета почвоведения МГУ, протокол № _____ от «___» _____ 201 г.

Председатель УМК _____ Рахлеева А.А.

Москва
2018 г.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО: базовая часть

2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть):

Английский язык в объеме программы бакалавриата (не ниже уровня B1)

3. Результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников:

Формируемые компетенции (код компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-3.М Способность осуществлять письменную и устную коммуникацию на иностранном языке (иностраннных языках) в процессе межкультурного взаимодействия в академической и профессиональной сферах на основе современных коммуникативных технологий ¹	Уметь анализировать социально-значимые проблемы и процессы; Уметь работать в интернациональном научном коллективе; Владеть основами делового англоязычного общения; Знать основы фонетики, грамматики, функциональной стилистики и речевого этикета английского языка; Знать общую и общенаучную лексику английского языка, терминологию почвоведения; Уметь читать на английском языке литературу учебной, научной, профессиональной и социально-культурной направленности; Уметь понимать на слух английскую речь в рамках базовой учебной, научной, профессиональной и социально-культурной тематики; Уметь поддерживать устную и письменную коммуникацию в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения; Уметь готовить публикации по теме научного исследования на английском языке; Уметь представлять и защищать научную работу на английском языке, проводить презентацию, вести дискуссию; Уметь работать со словарями; Владеть навыками изучающего, ознакомительного и просмотрового (поискового) чтения текстов на английском языке; Владеть навыками аудирования текстов на английском языке; Владеть навыками письменной речи на английском языке; Владеть навыками монологической и

¹ Не ниже уровня B2 по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR.

	диалогической устной речи на английском языке; Владеть навыками перевода литературы по специальности; Владеть навыками использования англоязычных ресурсов Интернет; Уметь искать в англоязычных источниках, критически анализировать, обобщать и систематизировать научную информацию.
--	---

4. Формат обучения: занятия семинарского типа (практические)

5. Объем дисциплины (модуля) составляет 10 з.е., в том числе 216 академических часов, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем, 144 академических часа на самостоятельную работу обучающихся.

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий:

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)	В том числе								
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них						Самостоятельная работа обучающегося, часы из них		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Групповые консультации	Индивидуальные консультации	Учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости, коллоквиумы, практические контрольные занятия и др)*	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п..	Всего
Раздел 1. Социально-культурная сфера общения: Общество – Культура – Язык – Коммуникация Рецептивные виды речевой деятельности Аудирование: работа над пониманием новостей и репортажей о текущих событиях общегуманитарной направленности, фрагментов фильмов, телевизионных программ (если их герои говорят на литературном языке). Чтение: отработка навыков понимания общего содержания сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, навыков поиска в тексте заданной информации Продуктивные виды речевой деятельности Говорение: отработка способности понятно и обстоятельно в монологической форме высказываться по широкому кругу вопросов, объяснять и аргументировать свою точку зрения	134		44			8	52	44	38	82

по актуальной социокультурной проблематике; без подготовки достаточно свободно участвовать в диалогах; принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения. Письмо: написание понятных подробных сообщений по широкому кругу вопросов в жанре эссе, с аргументацией точки зрения «за» или «против», с выделением важных событий и впечатлений.										
Тема 1. Концептуальная и языковая картины мира носителей русского и английского языков	28		10			2	12	8	8	16
Тема 2. Вызовы мультикультурализма	38		10			2	12	16	10	26
Тема 3. Самоидентификация личности в обществе и культуре	30		12			2	14	8	8	16
Тема 4. Некоторые острые гуманитарные проблемы современности	38		12			2	14	12	12	24
Раздел 2. Академическая сфера общения: Образование в условиях глобализации Рецептивные виды речевой деятельности Аудирование: работа над пониманием развернутых докладов и кратких выступлений, содержащейся в них когнитивной и прецизионной информации, логической аргументации. Чтение: отработка навыков разного типа чтения на аутентичных текстах. Продуктивные виды речевой деятельности: Говорение: отработка способности понятно и обстоятельно в монологической форме высказываться по проблемам образования, объяснять и аргументировать свою точку; без подготовки достаточно свободно участвовать в дискуссиях	36		20			4	24	6	6	12

по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения. Письмо: написание понятных подробных сообщений по проблемам, связанным с получением образования, в жанрах эссе, личного или официального письма, с аргументацией точки зрения «за» или «против», с выделением важных фактов, событий и впечатлений.										
Тема 1. Образование для всех	16		10			2	12	2	2	4
Тема 2. От «Образования на всю жизнь» к «Образованию через всю жизнь»	20		10			2	12	4	4	8
Раздел 3. Профессиональная сфера общения: Профессиональная сфера общения: Экология – наука XXI века Рецептивные виды речевой деятельности Аудирование: работа над пониманием развернутых докладов и лекций, содержащейся в них прецизионной информации и даже сложной аргументации. Чтение: отработка навыков разного типа чтения на сложных аутентичных текстах по широкой и узкой специализации студентов. Продуктивные виды речевой деятельности: Говорение: отработка способности понятно и обстоятельно в монологической форме высказываться по широкому кругу профессиональных вопросов, объяснять и аргументировать свою точку зрения; без подготовки достаточно свободно участвовать в диалогах и дискуссиях (в том числе с носителями языка). Письмо: написание понятных подробных сообщений по широкому кругу профессиональных вопросов в разных жанрах (эссе, доклад, письма), с аргументацией точки зрения «за» или «против», с	158		40			6	46	58	54	112

выделением важных фактов, событий и впечатлений.										
Тема 1. Земельные ресурсы мира и почвенный покров	54		14			2	16	20	18	38
Тема 2. Принципы и системы рационального землепользования	54		12			2	14	20	20	40
Тема 3. Вклад экологии, почвоведения и биологических наук в решение острых проблем человечества.	50		14			2	16	18	16	34
Промежуточная аттестация (в форме двух зачетов и экзамена)	32		16					16		
Итого	360		104			18	138	108	98	222

Активно используются проектные и исследовательские формы работы, связанные с необходимостью самостоятельного поиска и систематизации нужной информации, определения степени ее достоверности, выбора путей решения поставленной проблемы и аргументации собственной позиции по рассматриваемой ситуации/проблеме. Проверка выполнения подобных заданий осуществляется в устной форме в ходе семинарских занятий, мини-конференций, представления выполненных проектов, а также в письменном виде (в формате отчетов по результатам самостоятельных исследовательских работ).

Типичные виды самостоятельной работы:

- Выполнение заданий по чтению и переводу, а также – в случае необходимости – индивидуальных заданий на повторение отдельных разделов грамматики.
- Работа с одноязычными толковыми словарями.
- Самостоятельный поиск информации по темам разделов курса (материалы публицистического и научного характера).
- Выполнение заданий на создание письменных текстов: реферирование прочитанного материала; конспектирование устных лекций и письменных текстов; составление аннотированной библиографии на английском языке по теме исследования; написание эссе, отзыва на статью, писем личного и официального характера и пр.
- Подготовка докладов, выступлений по вышеуказанной проблематике.
- Выполнение индивидуальных и групповых творческих проектов по вышеуказанной проблематике; компьютерная презентация результатов работы.

11. Применяемые образовательные технологии для различных видов учебных занятий и для контроля освоения обучающимися запланированных результатов обучения:

Технологии проблемного обучения: проблемный семинар (включая семинар-круглый стол, семинар-конференцию), учебные групповые / индивидуальные проекты, учебные дискуссии, мозговой штурм.

Информационно-коммуникационные технологии: использование Web 2.0 и Интернет-ресурсов в учебных целях, PowerPoint презентации результатов самостоятельной работы студентов, результатов исследовательских работ обучающихся.

12. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации:

Промежуточная аттестация в конце 9 и 10 семестров осуществляется в форме зачетов, а в конце 11 семестра – в форме экзамена.

Зачеты могут включать задания следующего типа:

1. Выделить ключевые слова в английском/русском научном или научно-популярном тексте экологической тематики и написать его аннотацию и реферат на английском языке. Оцениваются: соблюдение правил и степени компрессии текста, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность письменной речи.

2. Выполнить письменный перевод с английского на русский язык (со словарем) текста по экологии и природопользованию.

Оцениваются: адекватность перевода научного текста, точность переводческих соответствий, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность письменной речи.

3. Написать на английском языке эссе на одну из предложенных на выбор тем (в рамках пройденного материала).

Оцениваются: полнота раскрытия темы, соответствие организации текста и его стилистики принятым нормам, широта словарного запаса, соблюдение норм сочетаемости лексических единиц, грамматическая, орфографическая и пунктуационная правильность.

4. Дважды прослушав 3-минутную запись отрывка доклада или лекции на английском языке по экологии и природопользованию, ответить письменно на вопросы по содержанию услышанного.

Оцениваются: правильность и полнота понимания содержания, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность текста.

5. Дважды прослушав 5-минутную запись дискуссии/спора на английском языке (в рамках знакомой тематики общения), письменно изложить в нейтральном стиле суть проблемы и позиции спорящих сторон.

Оцениваются: правильность и полнота понимания содержания спора и позиций собеседников, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность текста.

6. Выполнить терминологический диктант на знание английских терминов и их переводческих соответствий в узуальных коллигационно-коллокационных моделях в рамках определенной экологической тематики.

Оцениваются: правильность и точность понимания термина, эквивалентность переводческих соответствий, учет полисемии и контекстной обусловленности функционирования терминов

7. Составить реферат обзорного характера на английском языке по совокупности самостоятельно найденных в сети Интернет научных и научно-популярных статей на заданную тему на английском/ русском языке.

Оцениваются: полнота раскрытия темы, качество отбора источников информации, соответствие организации текста и его стилистики принятым нормам, широта словарного запаса, соблюдение норм сочетаемости лексических единиц, грамматическая, орфографическая и пунктуационная правильность.

8. Выступить с компьютерной презентацией по результатам своей курсовой работы, ответить на возникшие вопросы.

Оцениваются: беглость, связность и уверенность устной речи, взаимодействие с собеседниками, соблюдение норм вежливости и стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность устной и письменной речи.

Экзамен в одиннадцатом семестре включает 1) письменный перевод специального текста средней сложности объемом около 3000 печатных знаков (со словарем); время выполнения - 60 минут; 2) устное реферирование на английском языке научно-популярного текста объемом около 1500 знаков, написанного на русском языке (без словаря); время выполнения – 15 минут; 3) прослушивание научно-популярного текста на английском языке объемом около 1500 знаков и ответы на вопросы; длительность звучания – 3 минуты; 4) беседа с преподавателем по одной из предложенных тем; время выполнения – 15 минут.

Примерный экзаменационный билет

Task 1. Translate the following text into Russian.

Ecosystems as Sustainable Systems

Ecological systems are our best current models of sustainable systems. Better understanding of ecological systems and how they function and maintain themselves can thus yield insights into designing and managing sustainable economic systems. For example, in mature ecosystems all waste and by-products are recycled and used somewhere in the system or are fully dissipated. This implies that a characteristic of sustainable economic systems should be a similar "closing the cycle" by finding productive uses and recycling currently discarded material, rather than simply storing it, diluting it, or changing its state, and allowing it to disrupt other existing ecosystems and economic systems that cannot effectively use it.

Ecosystems have had countless aeons of trial and error to evolve these closed loops of recycling of organic matter, nutrients, and other materials. A general characteristic of closing the loops and building organized non-polluting natural systems is that the process can take a significant amount of time. The connections, or feedback mechanisms, in the system must evolve and there are characteristics of systems that enhance and retard evolutionary change. Humans have the special ability to perceive this process and potentially to enhance and accelerate it. The economic system should reinvent the decomposer function of ecological systems.

The first by-product, or pollutant, of the activity of one part of the system that had a disruptive effect on another part of the system was probably oxygen, an unintentional by-product of photosynthesis that was very disruptive to anaerobic respiration. There was so much of this "pollution" that the earth's atmosphere eventually became saturated with it and new species evolved that could use this by-product as a productive input in aerobic respiration. The current biosphere represents a balance between these processes that has evolved over millions of years to ensure that the formerly unintentional by-product is now an absolutely integral component process in the system.

Eutrophication and toxic stress are two current forms of by-products that can be seen as resulting from the inability of the affected systems to evolve fast enough to convert the "pollution" into useful products and processes. Eutrophication is the introduction of high levels of nutrients into formerly lower nutrient systems. The species of primary producers (and the assemblages of animals that depend on them) that were adapted to the lower nutrient conditions are outcompeted by faster growing species adapted to the higher nutrient conditions. But the shift in nutrient regime is so sudden that only the primary producers are changed and the result is a disorganized collection of species with much internal disruption (i.e., plankton blooms, fish kills) that can rightly be called pollution. The introduction of high levels of nutrients into a system not adapted to them causes pollution (called eutrophication in this case) whereas the introduction of the same nutrients into a system that is adapted to them (i.e., marshes and swamps) would be a positive input. We can minimize the effects of such by-products by finding the places in the ecosystem where they represent a positive input and placing them there. In many cases, what we think of as waste are resources in the wrong place.

Toxic chemicals represent a form of pollution because there are no existing natural systems that have ever experienced them and so there are no existing systems to which they represent a positive input. The places where toxic chemicals can most readily find a productive use are probably in other industrial processes, not in natural ecosystems.

Task 2. Render the following text into English.

Биом тропической саванны

Тропические саванны (степи с редкими деревьями или группами деревьев) расположены в теплых областях, где выпадает большое количество осадков (1000—1500 мм), но имеется длительный сухой сезон, во время которого часто возникают пожары. Самая обширная область этого типа находится в Африке, но довольно значительные области тропических саванн встречаются также в Южной Америке и Австралии. Так как и деревья и злаки должны быть устойчивы к засухе и пожару, растительность состоит из небольшого числа видов, что составляет резкий контраст примыкающим экваториальным лесам. Доминирующее покрытие составляют злаки, редкие деревья резко отличаются от

видов, растущих в дождевом лесу. В Африке ландшафт украшают живописные акации, баобабы (*Adansonia*), древовидные молочаи и пальмы. Часто на обширных территориях доминирует по одному виду злаков и деревьев.

Африканская саванна не имеет себе равных по численности и разнообразию популяций копытных. Здесь пасутся многочисленные виды антилоп, буйволы, зебры и жирафы; в тех местах, где эту «крупную дичь» не вытеснил человек со своим домашним скотом, на нее охотятся львы и другие хищники. Насекомые наиболее обильны во время влажного сезона, когда гнездится и большинство птиц; рептилии же активнее во время сухого сезона. Таким образом, сезоны определяются осадками, а не температурой, как в степях умеренной зоны.

Проблему землепользования в африканской саванне с ее разнообразием травоядных копытных необходимо решить как можно скорее. Многие экологи полагают, что целесообразнее использовать антилоп, гиппопотамов и буйволов, поддерживая их продуктивность или, быть может, превратив их в полудомашних животных, а не истреблять этих животных и заменять их домашним скотом. Это предпочтительнее потому, что при этом обеспечивается более полное использование естественной первичной продукции.

Task 3. Listen to the text and answer the following questions. You will hear the text twice.

1. What is an ecological system?
2. What does an ecosystem include?
3. Why is biosphere important?
4. What examples of ecosystems are given in the text?
5. In which ways do organisms influence and control the abiotic environment?

The concept of the ecosystem

Living organisms and their nonliving (abiotic) environment are inseparably interrelated and interact upon each other. Any natural unit that includes living and nonliving parts interacting to produce a stable system in which the exchange of materials between the living and nonliving parts follows circular paths is an ecological system or ecosystem. The ecosystem is the largest functional unit in ecology, since it includes both organisms (biotic communities) and abiotic environment.

The portion of the earth which contains living organisms and, hence, in which ecosystems operate, is known as the biosphere. The biosphere is important not only as a place where living organisms can exist but also as a region where the incoming radiation energy of the sun brings about fundamental chemical and physical changes in the inert material of the earth.

The concept of the ecosystem is and should be a broad one, its main function in ecological thought being to emphasize obligatory relationships, interdependence, and causal relationships. Ecosystems may be conceived and studied in various sizes. A pond, a lake, a tract of forest, or a chemical cycle is a convenient unit of study.

It is obvious that animals and most non-green plants are dependent upon green plants for foods, and that the latter depend on basic raw materials and the energy of the sun. Thus, although everyone realizes that the abiotic environment ("physical factors") controls the activities of organisms, it is not always realized that organisms influence and control the abiotic environment in many ways. Changes in the physical and chemical nature of inert materials are constantly being effected by organisms which return new compounds and isotopes to the nonliving environment. Plants growing on a sand dune build up a soil radically different from the original substrate.

Task 4. You are supposed to initiate and maintain conversation with the teacher on one of the following topics.

1. Agricultural productivity and environmental quality.

2. Soil fertility evaluation.
3. Assessing nutrient problems.
4. Nutrient management.
5. Wastewater in the environment.
6. Complex problems in ecology, natural resources and agriculture.
7. The modern food production systems.
- 8.. Population growth and land degradation.
9. Agricultural and food policies.
10. Soil conservation and management.

8. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной учебной литературы

А) Основная литература:

	Автор	Название книги/статьи	Место издания	Издательство	Год издания	Название журнала (сборника)	Том	Номер журнала
1	Nyle Brady	Elements of the Nature and Properties of the Soil	New York		2015			
2	Henry Foth	Fundamentals of Soil Science	New York		2016			
3	Шахова Н.И (ред.)	Learn to Read Science: Курс английского языка для аспирантов и научных работников	М.	Флинта	2016			
4	Алиханова И.А., Михеева Е.В.	Speak to the Earth and it will Teach You	М.		2011			

Б) Дополнительная литература:

	Автор	Название книги/статьи	Место издания	Издательство	Год издания	Название журнала (сборника)	Том	Номер журнала
1	Тер-Минасова С.Г.	Лингвистика и межкультурная коммуникация	М.	Слово	2000			
2	Смирнова А.	Английский язык для научных работников	М.		1989			
3	Назаренко АЛ., Шарушкина НЛ.	Английский язык для естественников	М.		1994			
4	Ter-Minasova Svetlana	Language, Linguistics and Life (a View from Russia)	М.	Красанд	2011			

Аудио- и видеоматериалы для занятий заимствуются из современных учебников по академическому английскому, которые содержат аудио и видео записи лекций по широкому спектру культурных и социальных проблем, а также с академических сайтов Интернета.

- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

<http://www.scientificamerican.com/>
<http://www.scientificrussia.ru>
<http://www.newscientist.com>
<http://www.nationalgeographic.com>
<http://www.nature.com>

<http://www.economist.com>
<http://www.sweetspeeches.com/s/>
<http://www.biologynews.net/>
http://www.ehow.com/list_6364456_advantages-information-technology-education.htm
<http://www.globalissues.org/issue/168/environmental-issues>
<http://www.weforum.org/issues>
<http://www.usatoday.com/life/>
<http://www.immihelp.com/newcomer/american-lifestyle.html>
<http://www.bbc.co.uk/news/education/>

- Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая программное обеспечение, информационные справочные системы (при необходимости): текстовый редактор; интернет-браузер; программа для создания компьютерных презентаций.
- Описание материально-технической базы.

А. Помещение: учебные аудитории факультета почвоведения.

Б. Оборудование: компьютер и аудиокolonки, проектор, экран, доска, звуковоспроизводящая аппаратура.

В. Иные материалы: учебный процесс полностью обеспечен базовыми учебными пособиями; в библиотеке факультета и на кафедре имеется достаточное количество их бумажных экземпляров, а также электронные копии.

9. Язык преподавания: английский.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки / специальности «Экология и природопользование» программы бакалавриата, магистратуры, реализуемых последовательно по схеме интегрированной подготовки в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.